PÓRTICO
LIBRERÍAS

LINGÜÍSTICA

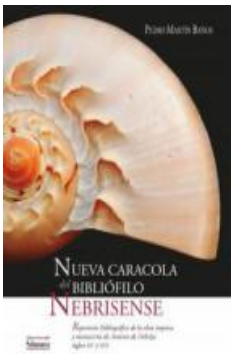
Junio 2024

www.porticolibrerias.es

(+34) 976 35 03 03
Horario de atención: de 9h a 15h

catalogo@porticolibrerias.es
C/ Muñoz Seca 6 - 50005 Zaragoza

Antonio de Nebrija V centenario (1522-2022)



Martín Baños, Pedro
Sanz Hermida, Jacobo (ed.)
1. ed.
Universidad de Salamanca
Universidad de Sevilla, 2023
(Serie conmemorativa ; 8)
(Ediciones especiales)
2 v.
9788413117355
140,00 €

Ediciones de la Universidad de Salamanca se ha sumado a los actos conmemorativos del V Centenario de Antonio de Nebrija (1522-2022) dando a luz dos volúmenes de gran formato y cuidada factura que pretenden convertirse en una herramienta de obligada referencia y de investigación para todo aquel que se plantee navegar por la abundante y procelosa producción del gramático andaluz.

Ver muestra

Aproximación al estudio de las fórmulas oracionales

Núñez Bayo, Zaida
1. ed.
Universidad de Alcalá, 2024
(Monografías.Humanidades ; 96)
176 p. ; 24x17 cm.
9788419745309
18,00 €

La presente obra tiene como objeto de estudio una clase concreta de unidad fraseológica: las fórmulas oracionales, unidades fraseológicas propias de la interacción comunicativa oral.

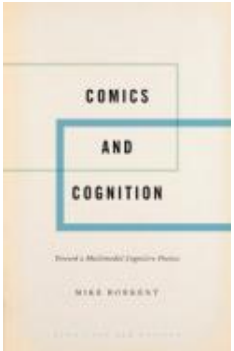
Ver muestra

Cien años del triángulo semiótico de Ogden y Richards (1923-2023)

Escavy Zamora, Ricardo (ed.) ... [et al.]
1. ed.
Editum. Ediciones de la Universidad de Murcia, 2024
205 p. ; 24x17 cm.
9788410172005
18,00 €

Este libro conmemora el centenario de la publicación del libro The Meaning of Meaning: A Study of the Influence of Language upon Thought and of the Science of Symbolism (1923), de C. K. Ogden e I. A. Richards. La aportación de esta obra a la configuración de la semántica moderna es indiscutible.

Comics and Cognition : Toward a Multimodal Cognitive Poetics



Borkent, Mike
1. ed.
Oxford University Press, 2024
(Cognition and Poetics)
296 p. ; 23x15 cm.
9780197509784
82,06 €

This book develops an analytical approach to multimodal communication in comics through insights from embodied cognitive science, especially cognitive linguistics and visual psychology. Mike Borkent extends previous cognitive poetic frameworks to the study of multimodality in comics, providing a cohesive analytical framework that connects comics to other literary and artistic interests.

Corpus Linguistics and Translation Tools for Digital Humanities : Research Methods and Applications

Maci, Stefania M. (ed.)
Sala, Michele (ed.)
1. ed.
Bloomsbury, 2024
248 p. ; 15x23 cm.
9781350275263
40,32 €

Presenting the digital humanities as both a domain of practice and as a set of methodological approaches to be applied to corpus linguistics and translation, chapters in this volume provide a novel and original framework to triangulate research for pursuing both scientific and educational goals within the digital humanities. They also highlight more broadly the importance of data triangulation in corpus linguistics and translation studies.

D'une langue à l'autre : Étude comparative sur les transferts linguistiques en situation d'acquisition du français et de l'espagnol

Dedková, Iva
1. ed.
Peter Lang, 2024
(Champs Didactiques Plurilingues : données pour des politiques stratégiques ; 20)
202 p.
9783034348195
50,71 €

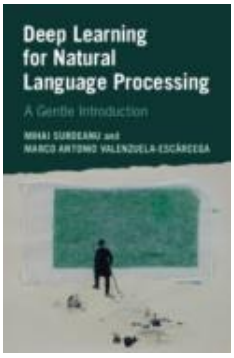
Ce livre se penche sur les transferts linguistiques entre le français et l'espagnol d'une part, et entre le tchèque et le français ou l'espagnol d'autre part. Il met l'accent sur le genre grammatical des noms, les prépositions et les faux-amis. Après avoir établi un cadre théorique autour de la notion de transfert en linguistique, l'étude se concentre sur une analyse comparative des propriétés typologiques dans ces trois langues, en mettant un accent particulier sur le français et le tchèque.

D'une rive à l'autre, les mêmes mots du droit

Khalfallah, Nejmeddine (dir.)
1. ed.
Honoré Champion, 2024
(Lexica, mots et dictionnaires ; 44)
202 p. ; 23x15 cm.
9782745361615
34,32 €

Cet ouvrage revisite les discours politico-juridiques qui régissent les sociétés arabes modernes et démontrent qu'ils se sont nettement sécularisés. Si les registres qu'ils mobilisent et les référents qu'ils évoquent ne sont pas complètement détachés des référents religieux, ils s'en sont progressivement émancipés.

Deep Learning for Natural Language Processing : A Gentle Introduction

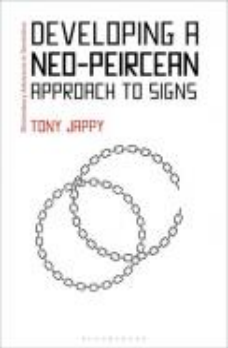


Surdeanu, Mihai
Valenzuela-Escárcega, Marco Antonio
1. ed.
Cambridge University Press, 2024
344 p. ; 15x22 cm.
9781009012652
31,97 €

Deep Learning is becoming increasingly important in a technology-dominated world. However, the building of computational models that accurately represent linguistic structures is complex, as it involves an in-depth knowledge of neural networks, and the understanding of advanced mathematical concepts such as calculus and statistics.

Ver muestra

Developing a Neo-Peircean Approach to Signs



Jappy, Tony
1. ed.
Bloomsbury, 2024
(Bloomsbury Advances in Semiotics)
216 p. ; 15x23 cm.
9781350288812
132,11 €

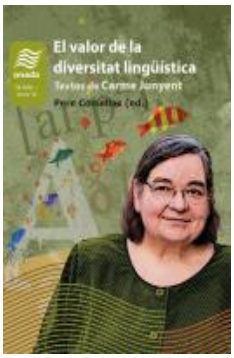
Peirce's career as a logician spanned almost half a century, during which time he produced several increasingly complex sign systems. The best-known, from 1903, defined amongst other things a signifying process involving sign, object and interpretant, the universally-known icon-index-symbol division and a set of 10 distinct classes of signs. Peirce subsequently expanded this process to include 2 objects, the sign and 3 interpretants.

El discurso de la mujer en el ámbito profesional y social

Brenes Peña, Ester (ed.)
Fuentes Rodríguez, Catalina (ed.)
1. ed.
Universidad de Sevilla, 2024
(Ciencias de la comunicación ; 22)
256 p. ; 24 cm.
9788447224661
14,00 €

El género constituye un factor que afecta a la comunicación, pero interactúa con muchos otros y el analista debe dar cuenta de esta realidad múltiple. La mujer es líder en diversos campos y para ello, como profesional capacitada, utiliza todos los medios a su alcance para configurar su comunicación en función de lo que exige la situación. Dominar el juego de imágenes y creación de identidades es fundamental en los diferentes contextos en los que se maneja.

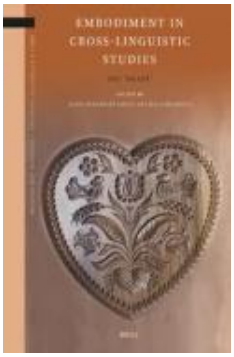
El valor de la diversitat lingüística : textos de Carme Junyent



Junyent, Carme
Comellas, Pere
1. ed.
Onada, 2024
(Biblioteca La nau.Minor ; 36)
200 p. ; 21x14 cm.
9788419606846
15,00 €

La gran majoria de les més de cinc mil llengües que es parlen al món no tenen el futur garantit. El patrimoni lingüístic de la humanitat està greument amenaçat. Aquest crit d'alerta és un dels principals punts de partida del pensament i de la feina de la lingüista M. Carme Junyent (1955-2023), convençuda que la diversitat lingüística té un valor fonamental i que el fet que minvi té conseqüències nefastes per a tothom.

Embodiment in Cross-Linguistic Studies : The "Heart"



Baranyiné Kóczy, Judit (ed.)
Sipõcz, Katalin (ed.)
1. ed.
Brill, 2023
(Brill's Studies in Language, Cognition and Culture ; 37)
498 p.
9789004523036
175,28 €

Yhe book explores the conceptualization of the 'heart' as it is represented in 19 languages, ranging from broadly studied to endangered ones. Being one of the most extensively utilised body part name for figurative usages, it lends itself to rich polysemy and a wide array of metaphorical and metonymical meanings.

Ver muestra

Estudio de corpus sobre el componente anglosajón en el ámbito hispánico

Ruano San Segundo, Pablo
1. ed.
Iberoamericana
Vervuert, 2024
(Lingüística iberoamericana ; 99)
196 p. ; 23x15 cm.
9788491924340
36,00 €

En este libro se investigan distintas dimensiones del componente anglosajón presente en el ámbito hispánico utilizando la lingüística de corpus como metodología desde la que llevar a cabo los análisis.

Estudios sobre la persuasión en el lenguaje académico de especialidad en español y en inglés

Carrió Pastor, Marisa (ed.)
1. ed.
Tirant Humanidades, 2024
(Tecnología, traducción y cultura)
216 p. ; 21x15 cm.
9788411834612
17,90 €

El objetivo de este volumen es mostrar varios análisis comparativos del inglés y del español en lo que respecta a los marcadores discursivos. Los análisis que se muestran pueden ser de utilidad tanto para docentes como para investigadores y traductores.

Études de chronosyntaxe

Macchi, Yves
Poirier, Marine (ed.)
1. ed.
Honoré Champion, 2024
(Bibliothèque de grammaire et de linguistique ; 74)
432 p. ; 23x15 cm.
9782745361288
57,20 €

La chronosyntaxe d'Yves Macchi est née de l'idée que la phrase est un être temporel. La durée opérative dont elle a besoin pour se développer est alors celle de la construction du sens, dans une succession de moments où s'articulent la mémoire des signifiants antérieurs et l'anticipation (confirmée ou contrariée) de ceux à venir.
L'analyste, placé dans la position du récepteur, en tire une méthode de travail qui donne toute son importance à la durée processive, à tous les niveaux observables.

Historia de la lingüística clínica : de los aspectos antropológicos a los aspectos ligüísticos y logopédicos

Tordera Yllescas, Juan Carlos
1. ed.
Tirant Humanidades, 2024
(Plural)
250 p. ; 21x15 cm.
9788411833820
19,90 €

El libro que aquí se presenta es novedoso dentro del ámbito lingüístico y logopédico porque se trata del primer trabajo en el ámbito hispánico que aborda los antecedentes históricos de los diferentes trastornos o patologías del lenguaje, como son la afasia, los problemas de comunicación derivados de la hipoacusia o de la disfemia y los trastornos del lenguaje infantil; además, se aborda la historia de estos trastornos desde una perspectiva multidisciplinar (lingüística, logopédica, didáctica, an

Introducción a la metodología de la investigación en lingüística aplicada

Doquin de Saint-Preux, Anna
1. ed.
Arco Libros, 2024
(Cuadernos de lengua española ; 158)
92 p. ; 21x15 cm.
9788471338983
9,88 €

Este volumen constituye una introducción a la metodología de investigación en lingüística aplicada. Se trata de un libro sobre cuestiones metodológicas básicas para diseñar investigaciones empíricas en este campo que nace de una voluntad de proporcionar una herramienta de apoyo en lengua española para investigadores noveles.

Ver muestra

La lengua de Dickens y su traducción al español : un estudio de corpus

Ruano San Segundo, Pablo
1. ed.
Comares, 2024
(Interlingua ; 370)
157 p. ; 24x17 cm.
9788413697543
16,00 €

La lengua de Dickens y su traducción al español: un estudio de corpus se ocupa de analizar la lengua de Dickens y su traducción al español empleando metodologías propias de la estilística de corpus. El libro, por tanto, discurre por una doble vertiente: la del estudio de la lengua literaria de Charles Dickens y su traducción al español, por un lado, y el enfoque de estilística de corpus empleado para llevar a cabo el análisis, por otro.

Ver muestra

La traducción de la poesía femenina entre las culturas china, hispánica y catalana

Zhimeng, Bai
1. ed.
Comares, 2023
(Renacimiento de Asia Oriental ; 26)
220 p. ; 24x17 cm.
9788413696874
22,00 €

El libro estudia la traducción de la poesía femenina entre las culturas china, hispánica y catalana a partir de las antologías publicadas entre 1925 y 2019. En este caso, el concepto de poesía femenina significa que los poemas son de autoría femenina, es decir, compuestos por mujeres. Se registran todas las antologías que recopilan poemas de autoría femenina publicadas desde 1929, cuando apareció la primera antología, Catay.

Ver muestra

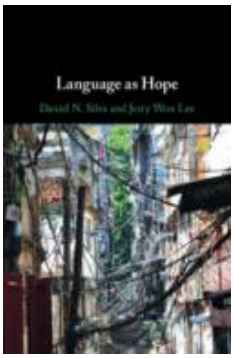
La traducción del etiquetado del vino : De la teoría a la práctica

Policastro Ponce, Gisella
1. ed.
Comares, 2023
(Interlingua)
168 p. ; 24x17 cm.
9788490459737
19,00 €

En este volumen podrá encontrar los fundamentos básicos que definen y conforman el etiquetado del vino y su traducción. Su singularidad forma parte de su carácter híbrido, en el que confluyen lo normativo con lo estético, lo prescriptivo con lo facultativo, lo técnico con lo poético, lo especializado con lo divulgativo, lo publicitario con lo imperativo, la libertad con la limitación, en definitiva, una suma de contrastes que son el atractivo de este microtexto.

Ver muestra

Language as Hope

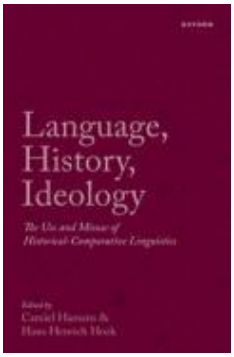


Silva, Daniel N.
Lee, Jerry Won
1. ed.
Cambridge University Press, 2024
200 p. ; 15x22 cm.
9781009306522
132,11 €

Although it feels like we live in a time of seeming hopelessness, this pioneering book illustrates what language can teach us about the practice, logic, and feasibility of hope in the twenty-ﬁrst century. Silva and Lee highlight how people living in Brazilian urban peripheries, who have grown accustomed to unrelenting prejudice and violence on an everyday basis, use language to survive and imagine futures that are worth aspiring to.

Ver muestra

Language, History, Ideology : The Use and Misuse of Historical-Comparative Linguistics



Hamans, Camiel (ed.)
Hock, Hans Henrich (ed.)
1. ed.
Oxford University Press, 2024
400 p. ; 15x23 cm.
9780198827894
150,20 €

This volume presents twelve in-depth case studies that critically examine the ways in which historical linguistics and language change interact with ideology. These varying interactions have been present since the birth of historical-comparative linguistics as a field of study.

Lenguaje, lenguas y sociedad : la sociolingüística integral

García Marcos, Francisco
1. ed.
Universidad de Jaén, 2023
(Lingüística.Babel ; 4)
880 p. ; 24x17 cm.
9788491595694
50,00 €

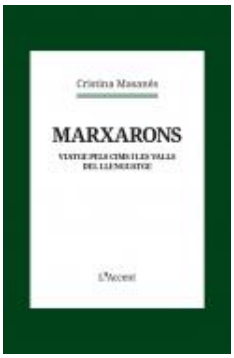
La obra recorre de modo exhaustivo la sociolingüística, tanto en lo temático (teórico, descriptivo y aplicado) como a través de todas sus escuelas. Entendida como una perspectiva dinámica que supera las limitaciones del estructuralismo y el generativismo, finalmente propone un modelo propio de inspiración caotológica, la sociolingüística integral.

Lenguajes de especialidad y combinatoria terminológica

Vargas Sierra, Chelo
1. ed.
Tirant Humanidades, 2024
(Tecnología, traducción y cultura)
174 p. ; 21x15 cm.
9788411832649
14,90 €

Lenguajes de especialidad y combinatoria terminológica es una introducción esencial a las bases fundamentales de los lenguajes profesionales y académicos, la terminología y la combinatoria léxica. Esta obra no solo establece una base sólida con un análisis comprensible y ejemplos prácticos en inglés y español, sino que también prepara al lector para una inmersión profunda y aplicada en estos ámbitos de la lingüística aplicada.

Marxarons : viatge pels cims i les valls del llenguatge

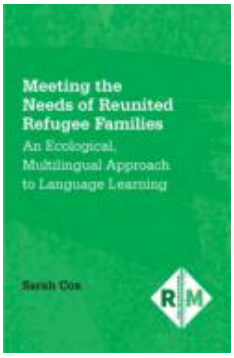


Masanés, Cristina
1. ed.
L'Avenç, 2024
(L'accent)
104 p. ; 18x12 cm.
9788418680434
11,00 €

Aquest és un llibre sobre el misteri de la parla humana. Un viatge lingüístic a través de la figura del pare de l'autora, persona apassionada per l'alpinisme, que, després de patir un vessament cerebral, va quedar sense parla. Va començar aleshores una ascensió per cims i muntanyes inabastables per intentar recuperar les paraules. Quina cohesió pot tenir el món interior si no es disposa de significants?

Ver muestra

Meeting the Needs of Reunited Refugee Families : Ecological, Multilingual Approach to Language Learning



Cox, Sarah
1. ed.
Multilingual Matters, 2023
256 p. ; 23x15 cm.
9781800414594
41,65 €

This book explores the gap between policy, practice and academic literature within language learning for refugees and argues that a multilingual approach, which combines translanguaging principles, decolonising methodology and linguistic hospitality, provides a more accessible starting point than current monolingual pedagogies.

Mujeres traductoras, mujeres luchadoras : La trayectoria en la sombra de María Antonia Gutiérrez Bueno y Ahoiz (1781-1874)

Pérez Ramos, Sandra
1. ed.
Universidad de Valladolid, 2024
(Vertere. Monografías de la Revista Hermeneus ; 25)
172 p. ; 24x17 cm.
9788413202723
15,00 €

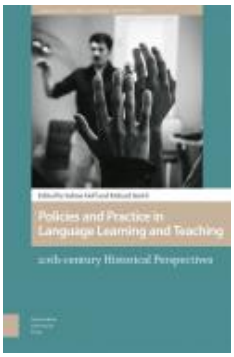
María Antonia Gutiérrez Bueno y Ahoiz (1781-1874) fue una traductora científica y una biógrafa femenina, poco conocida hasta nuestros días. Esta monografía pretende recuperar la memoria histórica de la traductora y consta de dos partes: la primera está centrada en la historiografía femenina y tiene por objetivo la reconstrucción biográfica de la traductora, así como el inventariado de sus obras.

Multifaceted Multilingualism

Grohmann, Kleanthes K.
1. ed.
John Benjamins Publishing, 2024
(Studies in Bilingualism ; 66)
444 p.
9789027214638
143,52 €

This volume collects research on language, cognition, and communication in multilingualism.

Policies and Practice in Language Learning and Teaching : 20th-century Historical Perspectives



Doff, Sabine (ed.)
Smith, Richard (ed.)
1. ed.
Amsterdam University Press, 2022
(Languages and Culture in History)
364 p. ; 23x15 cm.
9789463722049
162,71 €

This book brings together studies from Georgia, Germany, Italy, Japan, New Zealand, Poland, South Korea, and the UK which explore links between policy and practice in language teaching in the twentieth century.

Ver muestra

Sabers per als laics : Vernacularització, formació, transmissió (Corona d'Aragó, 1250-1600)

Müller, Isabel (ed.)
Savelsberg, Frank (ed.)
1. ed.
Walter de Gruyter, 2023
(Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie)
368 p.
9783111254678
22,83 €

This volume brings together contributions by specialists from a variety of disciplines discussing the epistemological history of the Middle Ages and the Renaissance and the transmission of knowledge in the Crown of Aragon. They consider, among other things, the materiality of texts, the linguistic models employed, the persistence of ancient models of perceiving the world, up to the establishment of new ways of thinking and knowledge transfer.

Ver muestra

Self- and Other-Reference in Social Contexts : From global to local discourses

Nevala, Minna (ed.)
Palander-Collin, Minna (ed.)
1. ed.
John Benjamins Publishing, 2024
(Pragmatics & beyond.New series ; 342)
200 p.
9789027214577
133,12 €

The chapters in this volume study the construction, representation and negotiation of a variety of social roles through self- and other-reference markers or the discussion of reference as a tool for identification. The chapters uncover new insights both from a historical and present-day perspective and show how positioning the self and other varies, what kind of reference choices language users make and what follows from these choices.

Terminology and Phraseology in Research Papers in the Domains of New Technologies

Makovska, Alexandra Beata
1. ed.
Peter Lang, 2024
(Lodz Studies in Language ; 73)
350 p. ; 21x13 cm.
9783631873205
66,74 €

This book focuses on scientific terminology and phraseology in research papers in the domains of new technologies which remain to be highly specialized means of communicating. It approaches scientific communication both from the theoretical and practical perspective with the use of corpus linguistics methodology.

Toponimia valenciana (provincia de Castellón) : documentación y estudio crítico-etimológico de mil topónimos, vivos y desaparecidos, de ambas áreas de predominio lingüístico

Peñarroja Torrejón, Leopoldo
1. ed.
Almuzara, 2024
(Arte y patrimonio)
560 p. ; 24x15 cm.
9788410520363
34,95 €

Este libro constituye un estudio crítico-etimológico de mil topónimos, vivos o desapare-cidos, de ambas áreas de predominio lingüístico de la provincia de Castellón.

Traduçom comentada de textos didáticos e divulgadores : Um modelo orientativo para o tradutor em formaçom

Garrido, Carlos Alberto
1. ed.
Universidad de Vigo, 2024
(Manuais da Universidade de Vigo ; 83)
214 p. ; 24x17 cm.
9788481589856
10,00 €

Encarregado desde há mais de vinte anos da docência de disciplinas de traduçom técnico-científica e de traduçom geral de inglês e de alemám para galego, nas quais recorro com freqüência, como base das práticas tradutivas, a textos didáticos e divulgadores, e tendo orientado a elaboraçom de numerosos trabalhos de fim de curso consistentes na traduçom comentada de um texto especializado, estou consciente do grande interesse que, para estudantes e docentes de Traduçom, pode encerrar umha obra como

Translating Transgressive Texts : Gender, Sexuality and the Body in Contemporary Women's Writing in French

Henry-Tierney, Pauline
1. ed.
Routledge, 2023
(Routledge Studies in Literary Translation)
214 p.
9781032620763
180,79 €

The book considers how (auto)fictional female selves portrayed are dis/placed by translation at both a textual and paratextual level.

¿Para que servimos los lingüistas?

Camus Bergareche, Bruno ... [et al.]
1. ed.
Los Libros de la Catarata, 2024
(Catarata ; 980)
192 p. ; 22x14 cm.
9788413528977
17,00 €

Un lingüista es, frecuentemente, una persona acostumbrada a que le pregunten qué es o para qué sirve la lingüística. Por ello, este libro ofrece una visión general de la disciplina y recoge el saber de veintitrés expertos que responden de manera sencilla a unas cuantas preguntas, algunas de ellas complicadas. ¿Qué es un lingüista?, ¿es un policía de la lengua?, ¿es lo mismo que un filólogo? ¿Somos la única especie dotada de lenguaje? ¿Cómo se enseña una segunda lengua hoy?